

<b>Slovensky</b>	<b>Francais</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Español</b>
aklimatizácia	acclimatation	acclimatization	Akklimatisierung	aclimatación
amatér	amateur	amateur	Amateur	aficionado
amatérska licencia	licence d'amateur	amateur licence	Amateurlizenz	licencia de aficionado
amatérsky štatút	statut d'amateur	amateur status	Amateurstatus	status de amateur
Áno!	oui!	yes!	Ja!	si!
antidopingová kontrola	contrôle antidopage	dope test	Dopingkontrolle	control antidoping
aparát (prístroj na zaznamenávanie zásahov)	appareil d'enregistrement des touches	electrical judging apparatus	Trefferanzeigergerät, Elektromelder	aparato eléctrico registrador
baráž (rozboj)	barrage	barrage	Stichkampf	desempate
blízky rozostup	petite distance	close quarters	enge Mensur	distancia corta
bod	point	point	Punkt	punto
bod	coup d'estoc	hit with the point	Stoss	golpe de estocado
boj	match	bout	Gefecht	match
boj v tesnom rozostupu	combat rapproché	fencing at close quarters	Nahkampf	combate próximo
brániaci šermíř	attaqué	attacked fencer	Angegriffener	atacado
bronzová medaila	médaille de bronze	bronze medal	Bronzemedaille	medalla de bronce
byť vo formě (športovej)	être en forme (sportive)	be in (good) form	in (guter) Form sein	estar en forma (deportiva)
celková dráha zárazníku	course totale	total stroke	Gesamtspitzenlauf	recorrido total
cena	prix	award	Preis	premio
časomer	chronométréur	timekeeper	Zeitnehmer	cronometrador
čepeľ	lame	blade	Klinge	hoja
čestný hosť	invité d'honneur	guest of honour	Ehregast	huésped de honor
číslo pretekára	dossard	number	Nummer	dorsal
čistý čas boja	durée effective du combat	actual duration of a bout	effektive Kampfzeit	duración efectiva del combate
člen družstva	coéquipier	team-mate	Mannschaftsmitglied	compañero
člen komisie pro elektrickú signalizáciu	délégué de la Commission de Signalisation Electrique et du Matériel	representative of the Commission for the Eletrical Apparatus and Equipment	Delegierter der Kommission für elektrische Trefferanzeige und Material	representante de la Comisión de señalización Material eléctrica y material
člen komisie rozhodcov	délégué de la Commission d'Arbitrage	representative of the Arbitration Commission	Delegierter der Kampfrichterkommission	representante de la Comisión de Arbitraje
člen lekárskej komisie	délégué de la Commission Médicale	representative of the Commission Medicale	Delegierter der Medizinischen Kommission	representante de la Comisión Médica
štvrt' finále	quart de finale	quarter-final	Viertelfinale	cuartos de final
daleký rozostup	grande distance	flèche distance	weite Mensur	distancia larga
daný zásah	touche donnée	hit given	gegebener Treffer	tocado dado
dať zásah	toucher	hit, touch	treffen	tocar
defilé (účastníkov)	défilé	parade	Einmarsch	desfile
dĺžka bojového poľa (planše)	longueur de la piste	length of the piste	Länge der Fechtbahn	longitud de la pista
diskvalifikacia	disqualification	disqualification	Disqualifikation	descalificación
divák	spectateur	spectator	Zuschauer	espectador
doba	temps	time	Zeit	tiempo
doping	dopage	doping	Doping	doping
dráha rozsvietenia zárazníku	course d'allumage	lighting stroke	Zündungslauf	recorrido de encendido
družstvo	équipe	team	Mannschaft	equipo
družstvo mužov	équipe masculine	men's team	Herrenmannschaft	equipo masculino
družstvo žien	équipe féminine	ladies' team	Damenmannschaft	equipo femenino
dvojitý výhyb	doublement	double	Kreisumgehung	doble
dvojitá finta	une-deux	one-two	Einfachfinte	uno-dos
elektrická vesta	plastron métallique	metallic plastron	Metallweste	chaquetilla metálica
elektrické vybavenie	équipement électrique	electrical equipment	elektrische ausrüstung	equipo eléctrico
Európsky pohár	Coupe d'Europe	European cup	Europapokal	copa de Europa
fanúšik	supporteur, mordu	fan, supporter	Fan, Anhänger	hinja
finále	finale	finale	Endkampf, Finale	final
finálová skupina	poule finale	final pool	Endrunde	poule" final
fleuret	fleuret	foil	Florett	florete
fleuretista (fleuretistka)	fleurettiste	foil fencer	Florettfechter (Florettfechterin)	floretista
hlavica rúčky	pommeau	pommel	Knaufl	pomo
hranica planša	limite de la piste	limit of the piste	Begrenzungslinie	limite de la pista
hrot zárazníku	pointe d'arrêt	pointe d'arrêt	Spitze	punta de arresto
hrubšia časť čepele	fort de la lame	fort of the blade	Klingenstärke	parte fuerte de la hoja
hrubosť (v boji)	brutalité	brutality	Brutalität	brutalidad
chod zbraní v šerme	phrase d'armes	phrase d'ar mes, fencing phrase	Fechtgang	frase de armas

chránič lokťa	protège-coude	elbow guard	Ellbogenschützer	codera
chyba rozhodcu	erreur de jugement	error of the judgement	Fehlentscheidung der Kampfrichter	error del árbitro
chytenie čepele (vázba)	prise de fer	prise-de-fer	Klingenbindung	toma de hierro
indispozícia	indisposition	indisposition	Unpässlichkeit	indisposición
iniciatíva	initiative	initiative	Initiative	iniciativa
jednoduchý odbod	riposte simple	simple riposte	einfache Riposte	respuesta simple
jednoduchý kryt	parade simple	simple parry	einfache Parade	parada simple
jednoduchý protiútok	arrêt	stop hit	Aufhaltstoss, Zwischenstoss, Zwischenhieb	arresto
jednoduchý útok	attaque simple	simple attack	einfacher Angriff	ataque simple
jury	jury	jury	Kampfgericht	jurado
kábel navijáku	cáble d'enrouleur	cable of spool	Einrollerkabel	cable de rollo
kapitán družstva	capitaine d'équipe	team captain	Mannschaftskapitän	capitán del equipo
kolo súťaže	tour	round	Runde	vuelta
konečná čiara (planše)	limite arrière	rear limit	hintere Fechtbahngrenze	limite posterior
konečná čiara (planše)	ligne de limite arrière	rear limit	hintere Grenzlinie	línea del límite posterior
kontrariposta (protiodbod)	contre-riposte	counter-riposte	Konterriposte	contrarrespuesta
kontratempo (protivčasnosť)	contre-temps	counter-time	Kontertempo	contratiempo
kontrola zbraní	contrôle des armes	control of weapon	Waffenkontrolle	control de las armas
kontrolné závažie	poids de contrôle	control weight	Prüfgewicht	peso de control
kord	épée	épée	Degen	espada
kordista	épéiste	épée fencer, épéist	Degenfechter	espadista
kořeň (čepele)	soie	tang	Angel	espiga
kôš	coquille	guard	Glocke	cazoleta
kovová planš	tapis métallique	metallic piste	Metallfechtbahn	pista metálica
krok	pas	step	Schritt	marcha
krokosvorka (osobnej šňúry)	pince-crocodile	crocodile clip	Krokodilklemme	pittza-cocodrilo
kružná väzba	enveloppement	envelopment	Kreisbindung	envolvimiento
kružný kryt	parade circulaire	counter-parry	Kreisparade	parada circular
kryt	parade	defence, parry	Parade	parada
kryť	parer	parry	parieren	parar
kryť pri ústupe	parade en cédant	ceding parry	Nachgebeparade, Zedierungsparade	parada de cesión
křč	crampe	cramp	Muskelkrampf	calambre
kupé, strih	coupé	cut-over, coupé	Coupé, Spitzenumgehung, WurfstoLi	volante, cupé
kvarta	quarte	quarte	Quart	cuarta posición
kvinta	quinte	quinte	Quint	quinta posición
lekár	médecin	physician	Arzt	médico
lékarska prehliadka	examen médical	medical examination	ärztliche Untersuchung	examen médico
lavák	gaucher	left-hander	Linkshänder	zurdo
límeč (u masky)	bavette	bib	Maskenlatz	barbada
linka	position "en ligne"	position "point-in-line"	Klinge in Linie	posición "en línea"
losovanie	tirage au sort	drawing lots	Auslosung	sorteo
mach (kružný)	moulinet	moulinet	Schwingung	molinete
masáž	massage	massage	Massage	masaje
masér	masseur	masseur	Masseur	masajist
mierka (pre kontrolu kordov)	lamelles	gauge	Hublehre	calibrador
meranie času	chronométrage	time-keeping	Zeitnahme	cronometraje
Medzinárodný olympijský výbor (MOV)	Comité International Olympique (CIO)	International Olympic Committee (IOC)	Internationales Olympisches Komitee (IOK)	Comité Olímpico Internacional (C.O.I.)
Mezinárodní šermiarska federácia (FIE)	Fédération Internationale d'Esgrime	International Fencing Federation (FIE)	Internationaler Fechtverband (FIE)	Federación Internacional de Esgrima (FIE)
master (majsterka) sveta	champion (championne) du monde	world champion	Weltmeister (Weltmeisterin)	campeón (campeona) mundial
majstrovstvá sveta	championnat du monde	world championship	Weltmeisterschaft	campeonato del mundo
na střeň!	en garde!	on guard!	Stellung!	ien guardia!
náhodné prekročenie (planše)	sortie accidentelle	leaving the piste accidentally	zufällige Grenzüberschreitung	salida accidental
náhradná zbraň	arme en réserve	spare weapon	Reservewaffe	arma de reserva
náhradník (družstva)	remplacant	substitute, reserve	Ersatzwettkämpfer	suplente
napnutá ruka	bras tendu	straight arm	gestreckter Arm	brazo extendido
náraz na súpera	choc bousculant	jostling	Zusammenprall	choque rudo
naviják	enrouleur	spool	Einroller	rollo
návrat	retour	return	Rückkehr	retorno
nie!	non!	no!	Nein!	no!

nedostavenie se na planš	forfait	non-appearance, failure to appear	Nichtantreten	no aparición
nehlasujem!	abstention!	I abstain!	Enthaltung!	abstención!
nehoda	accident	accident	Unfall	accidente
nejasný zásah	touche douteuse	doubtful hit	zweifelhafter Treffer	tocado dudoso
neozbrojená ruka	bras non armé	unarmed hand	unbewaffnete Hand	brazo no armado
neplatný povrch	surface non valable	invalid target	ungültige Trefffläche	superficie no válida
neplatný zásah	touche non valable	non-valid hit	ungültiger Treffer	tocado no válido
nepravý protiútok	fausse contre-attaque	false counter-attack	Scheingegenangriff	contraataque falso
nepravý útok	fausse attaque	false attack	Scheinangriff	ataque falso
nepriamy odbod	riposte indirecte	indirect riposte	indirekte Riposte	respuesta indirecta
nepriamy útok	attaque indirecte	indirect attack	indirekter Angriff	ataque indirecto
nestrannosť rozhodcov	neutralité des juges	neutrality of judges	Neutralität der Kampfrichter	neutralidad de los jueces
obdržaný zásah	touche recue	hit received	erhaltener Treffer	tocado recibido
obchádzanie	dépassement	passing	Umgehung	rebasamiento
obnova útoku, rimesa	reprise d'attaque	reprise of the attack	Wiederaufnahme des Angriffs, Reprise	reanudación del ataque
obojsstranná porážka	double défaite	double defeat	Doppelniederlage	doble derrota
obranná akcia	action défensive	defensive action	Defensivaktion	acción defensiva
obrat	volte	volte, turn	Volte	vuelta
obsluhovač prístroja	préposé á l'appareil électrique	superintendent of the electrical apparatus	Apparateur	encargado del aparato eléctrico
odpočívať	se reposer	rest	sich ausruhen	descansar
odpor pružiny (zárazníku)	résistance du ressort	resistance of the spring	Spitzendruck	resistencia del muelle
odraz	battement	beat	Klingenschlag	batimiento
odstúpenie	retraite	retreat, retire	zurückgehen	retiro
odstúpenie pretekára	abandon d'un tireur	withdrawal of a competitor	Aufgabe eines Fechters	abandono de un tirador
odstránenie čepele	écarter le fer	deflect the blade	Klinge beseitigen	apartar el hierro
odsun	pas en arrière	step back	Schritt rückwärts	marcha atrás
odbod	riposte	riposte	Riposte	respuesta
odbod s dvojitým výhybom	riposte en doublant	riposte with a doublé	Riposte mit Fintzirkulation	respuesta doblando
odod s opozíciou	riposte sur le fer	riposte along the blade	Riposte am Eisen	respuesta sobre el hierro
odbod s výhybom	riposte par dégagement	riposte by disengagement	Kavationsriposte	respuesta por pase
odbod s dvomi výhybmi	riposte par une-deux	riposte with a one-two	Fintriposte	respuesta por uno-dos
Odbod so stratou tempa	riposte á temps perdu	delayed riposte	verzögerte Riposte	respuesta a tiempo perdido
odbod strihom	riposte par coupé	riposte with a coupé	Coupériposte	respuesta por cupé
odvolacia komisia	jury d'appel	jury of appeal	Berufungsgericht	jurado de apelación
odvolaný záraz, viz jednoduchý protiútok	appel	appeal	Berufung	apelación
odzbrojenie	désarmement	disarming	Entwaffnung	desarme
odznak	insigne	badge	Abzeichen	insignia
oficiálna osobnosť	officiel	official	Offizielle	personalidad oficial
ohybnosť (čepele)	flexibilité	flexibility	Flexibilität, Biegsamkeit (der Klinge)	flexibilidad
ochranná vestička	sous-vêtement protecteur	under-garment	Unterziehweste	chaleco protector, peto protector
okamžitý odbod	riposte immédiate	immediate riposte	unmittelbare Riposte	respuesta inmediata
oktáva	octave	octave	Oktav	octava posición
Olympiáda	Olympiade	Olympiad	Olympiade	Olimpiada
olympijská medaila	médaille olympique	Olympic medal	olympische Medaille	medalla olímpica
olympijská pochodňa	flambeau olympique	Olympic torch	olympische Fackel	antorcha olímpica
olympijská prísaha	serment olympique	Olympic oath	olympisches Gelöbnis	juramento olímpico
olympijská dedina	village olympique	Olympic village	olympisches Dorf	villa olímpica
olympijské hnutie	mouvement olympique	Olympic movement	olympische Bewegung	movimiento olímpico
olympijské hry	Jeux Olympiques	Olympic Games	Olympische Spiele	Juegos Olímpicos
olympijský diplom	diplôme olympique	Olympic diploma	olympisches Diplom, olympische Urkunde	diploma de Olimpiada
olympijský duch	esprit olympique	Olympic spirits	olympischer Geist	espíritu olímpico
olympijský oheň	flamme olympique	Olympic flame	olympisches Feuer	fuego olímpico
olympijský víťaz (víťazka)	champion olympique (championne olympique)	Olympic champion	Olympiasieger (Olympiasiegerin)	campeón olímpico (campeóna olímpica)
opakovaný útok	redoublement	redoublement	Angriffswiederholung	redoble
opozícia	opposition	opposition	Opposition	oposición
opravár zbraní	réparateur	repairer	Waffenmeister	mecánico
organizačný výbor	Comité d'organisation	organizing committee	Organisationskomitee	comité organizador
osa planše	milieu de la piste	middle of the piste	Mitte der Fechtbahn	centro de la pista
osobná šnúra (elektrická)	fil de corps	body wire	Körperkabel	hilo de cuerpo individual

ostrie čepele (šabľa)	tranchant de la lame	edge of the blade	Klingenschneide	filo de la hoja de sable
ošetrovňa	service médical	medical station	Sanitätsstelle	servicio médico
ozbrojená ruka	bras armé	armed hand	bewaffnete Hand	brazo armado
pád	chute	fall	Sturz	caída
patinando	marche et fente	step and lunge	Schritt vorwärts-Ausfall	marcha y fondo
ruka	bras	arm	Arm, Hand	brazo
planš, bojové pole	terrain, piste	piste	Fechtbahn	pista
plastron	protège-poirtrine	breast protector	Brustschutz	protector para el pecho
platný povrch	surface valable	valid target	gültige Trefffläche	superficie válida
platný zásah	touche valable	valid hit	gültiger Treffer	tocado válido
pletivo masky	treillis du masque	mesh of the mask	Maskendraht	enrejado de la careta
podat' odvolánie	faire appel	appeal	eine Berufung einreichen	apelar
pódium, pedána	podium	platform	Podium	podium
podmienky boja	conventious de combat	conventions of fencing	Konventionen des Kampfes	convenciones del combate
pokračovanie útoku	continuation d'attaque	continuation of the attack	Fortsetzung des Angriffs	continuación del ataque
polokružný kryt	parade semi-circulaire	semi-circular parry	Halbkreisparade	parada semicircular
polovýpad	demi-fente	half lunge	halber Ausfall	semifondo
porazený	perdant, vaincu	loser	Verlierer	vencido
porážka	défaite	defeat	Niederlage	derrota
Porušenie disciplíny	faute contre la discipline	offence concerning discipline	Verstofss gegen die sportliche Disziplin	falta contra la disciplina
porušenie poriadku	faute contre l'ordre	offence concerning the maintenance of order	Verstoss gegen die Ordnung	falta contra el orden
porušenie pravidiel boja	faute de combat	offence committed while fencing	Gefechtsverstoss	falta de combate
poradie zápasov	ordre des matches	order of bouts	Reihenfolge der Gefechte	orden de los matches
poradie pretekárov	classement des tireurs	classification of competitors	Rangfolge der Fechter	clasificación de los tiradores
posledné dva metre!	deux mètres!	two meters!	Zwei Meter!	idos metros!
posledný meter!	un mètre!	one meter!	Ein Meter!	iun metro!
postúpiť do finále	se qualifier pour la finale	reach the final	in den Endkampf kommen	clasificarse para la final
postranná čiara (planše)	ligne de limite latérale	lateral limit	seitliche Grenzlinie	línea del límite lateral
postranná čiara bojového pole	limite latérale	lateral boundary	seitliche Fechtbahngrenze	límite lateral
postranný rozhodca	assesseur	judge	Seitenrichter	asesor
postup do ďalšieho kola	passage au degré supérieur	promotion to the next round	Aufstieg zur nächsten Stufe	paso al grado superior
posun	pas en avant	step forward	Schritt vorwärts	marcha adelante
pozdrav	salut	salute	Fechterbegrüssung	saludo
pozemný rozhodca	juge de terre	ground judge	Bodenrichter	juez de tierra
pozícia	position	position	Stellung	posición
pozorovateľ	observateur	observer	Beobachter	observador
pravák	droitier	right-hander	Rechtshänder	diestro
pravidlá pretekov	règlement pour les épreuves	rules for competitions	Wettkampfgeln	reglamento para las pruebas
prima	prime	prime	Prim	primera posición
predĺženie útoku (rimesa)	remise	remise	Rimesse	reposición
prehrát	essuyer une défaite	lose	eine Niederlage einstecken, erleiden	sufriir una derrota
protest	réclamation	protest	Protest	protesta
protiútok	contre-attaque	counter-attack	Gegenangriff	contraataque
protiútok s opozíciou ( záraz )	arrêt par opposition	stop hit with the opposition	Gegenangriff mit Opposition	arresto con oposicion
protiútok s únikom	arrêt avec esquiv	stop hit with the evasion	Ausweichstoss	arresto con esquiv
prehyb čepele	flèche de la lame	curve of the blade	Durchbiegung der Klinge	flecha de la hoja
prednosť (právo útoku)	priorité offensive	offensive priority	Angriffsvorrecht	prioridad ofensiva
prednosť, priorita	priorité	priority	Vorrecht	prioridad
predseda technického riaditeľstva	président du Directoire Technique	president of the Directoire Technique	Präsident des Technischen Direktoriums	presidente del Directorio técnico
predskok	bond en avant	forward jump/leap	Sprung vorwärts	salto adelante
prekročenie hranice planše!	franchissement des limites	crossing the boundaries	Grenzüberschreitung	traspaso de los límites de la pista
premiestnenie	déplacement	displacing	Platzveränderung	desplazamiento
prestávka	pause	pause	Pause	intervalo
priestupky proti športovému duchu	faute contre l'esprit sportif	offence against sportsmanship	Verstoss gegen den sportlichen Geist	falta contra el espíritu deportivo
prídavná dráha (zárazníku)	course résiduelle	further course of the pointe d'arrêt	Restlauf der Spitze	recorrido suplementario
prídavné svetlá	lampes de répétition	extention lamps	Zusatzlampen	lámparas de repetición
prihláška	engagement, inscription	entry	Meldung, Nennung	inscripción
priama eliminácia s repesážou	tour d'élimination directe et de repéchage	round of the direct elimination with repéchage	Direktausscheidung mit Hoffnungsrunde	vuelta de eliminación directa y con repesca
priamy odbod	riposte directe	direct riposte	direkte Riposte	respuesta directa

priamy bod	coup droit	direct thrust	gerader Stoss, direkter Hieb	golpe recto
priamy kryt	parade directe	direct parry	direkte Parade	parada directa
priamy útok	attaque directe	direct attack	direkter Angriff	ataque directo
príprava	préparation	preparation	Vorbereitung	preparación
pripravení?	êtes-vous prêts?	are you ready?	Sind Sie fertig?	~listos
prípravná akcia	action de préparation	action of the preparation	Vorbereitungsaktion	acción de preparación
prípravný útok	préparation d'attaque	preparation of the attack	Angriffsvorbereitung	preparación del ataque
pol obrat	demi-volte	demi-volte, half turn	halbe Drehung	semivuelta
reprezentačné družstvo	sélection nationale	national team	Nationalmannschaft	selección nacional
riposta, odbod	riposte	riposte	Riposte	respuesta
rozbor chodu zbraní	analyse de phrase d'armes	analysis of the fencing phrase	Analyse des Fechtgangs	análisis de la frase de armas
rozvička	échauffement	warm-up	aufwärmen	calentamiento
rozdelenie bodov	barème des points	point system	Punktetabelle	baremo de los puntos
rozostup	distance d'escrime	fencing distance	Mensur, Distanz	distancia de esgrima
rozhodca	judge	judge	Kampfrichter	árbitro, juez
rozhodca-znalec	expert	expert	Sachverständiger	experto
rozhodovať	juger, arbitrer	judge	schiedsrichtern	arbitrar, juzgar
rozpis súťaže	horaire des épreuves	timetable of events	Zeitplan	horario de las pruebas
rozšírenie zásahovej plochy	extension de de la surface valable	extension of a valid target	Ausdehnung der gültigen Trefffläche	extensión de la superficie válida
rub čepele (šabl'a)	dos de la lame	back edge of the blade	Klingenrücken (Säbel)	dorso de la hoja
rukoveť	poignée	handle	Griff	puño, empuñadura
rýchlosť	rapidité	rapidity, speed	Schnelligkeit	rapidez
rýchlosť	vitesse	speed	Schnelligkeit	velocidad
sek	coup	cut	Hieb	golpe
sek ostrím (šabl'a)	coup de taille	hit with the cutting edge	Hieb mit Schneide, Schneidehieb	golpe de filo
sek rubem	coup de contre-taille	back edge cut	Hieb mit rückschneide, rückschneidehieb	golpe de con trafiló
sekonda	seconde	second	Sekond	segunda posición
sekretár(zapisovateľ)	maryueur	scorer	Schreiber	anotador
semifinále	demi-finale	semi-final	Halbfinale, Vorentscheidung	semifinal
septima	septime	septime	Septim	séptima posición
zostavenie skupín	composition des poules	composition of the pools	Zusammenstellung der Runden	composición de los grupos (de las "poules")
sex-test	contrôle du sexe	sex test	Geschlechtskontrolle	control de sexo
signalizácia	marquage	marking	Markierung	señalización
sixta	sixte	sixte	Sixt	sexta posición
skok	bond	jump/leap	Sprung	salto, bote
skóre	score	score	Trefferstand	tanteo de match
skupina	poule	pool	Runde	grupo de tiradores, «poule»
zložitý odbod	riposte composée	composed riposte	zusammengesetzte Riposte	respuesta compuesta
zložitý kryt	parade composée	composed parry	zusammengesetzte Parade	parada compuesta
zložitý útok	attaque composée	composed attack	zusammengesetzter Angriff	ataque compuesto
šmyk po čepely	froissement	froissement	Gleitstoss, Filo	resbalamiento
súčasná akcia	actions simultanées	simultaneous actions	gleichzeitige Aktionen	acciones simultáneas
súčasné body	coup double	double hit	Doppeltreffer	golpe doble
súčasné útoky	attaques simultanées	simultaneous attacks	gleichzeitige simultane Angriffe	ataques simultáneos
súper	adversaire	opponent, rival	Gegner	rival, adversario
súpis účastníkov (pretekárov)	liste des tireurs	list of competitors	Teilnehmerliste	lista de participantes
súťaž	épreuve	competition, contest, event	Wettbewerb	competición, prueba
súťaž družstiev	épreuve par équipe	team events	Mannschaftswettbewerbe	prueba por equipos
súťaž jednotlivcov	épreuves individuelles	individual events	Einzelwettbewerb	pruebas individuales
súťaž vybojovaná systémom každý z každým	épreuve par poule unique	competition by poule unique	Wettbewerbe mit Rundensystem	prueba por el único grupo de tiradores
súťaže vybojované priamou elimináciou	épreuve par élimination des poules	direct elimination competition	Wettbewerbe mit Direktausscheidung	prueba por eliminación directa
súťaže vybojované spôsobom skupinovým	épreuve oar poules	pool system competition	Wettbewerbe mit Rundensystem und Ausscheidung	prueba por grupos (por "poules")
súťaže vybojované spôsobom zmiešaným	épreuve par élimination directe, avec la formule mixte	direct elimination competition with a mixed formula	Wettbewerbe mit gemischter Formel	prueba por eliminación directa con la fórmula mixta
šport	sport	sports	Sport	deporte
športovec, športovkyňa	sportif (sportive)	sportsman (sportswomen)	Sportler (Sportlerin)	deportista
športová hala	salle de sport	sports hall	Sporthalle	sala de deportes
športový inventár	équipement de sport	sports equipment	Sportgeräte	equipo de deporte
športový komentátor	commentateur sportif	sports commentator	Sportkommentator	comentarista de deporte
športový novinár	journaliste sportif	sports journalist	Sportjournalist	corresponsal de deporte

zrážka	corps á corps	corps a corps	Körper-an-Körper	posición "cuerpo a cuerpo"
štadión	stade	stadium	Stadion	estadio
stát!	halte!	halt!	Halt!	alto!
štátna hymna	hymne national	national anthem	Nationalhymne	himno nacional
štatút FIE	statut de la FIE	FIE Statutes	FIE Statut	estatuto de la F.I.E.
stopky	chronomètre	stopwatch	Stoppuhr	cronómetro
stožiar, vlajková žrd'	porte-drapeau	flag-pole	Fahnenstange	hasta
stredná čiara (střed planše)	ligne médiane	centre line	Mittellinie	centro línea media
středný rozostup	moyenne distance	medium distance	mittlere Mensur	distancia media
streh	garde	guard position	Fechthaltung	posición de guardia
strehová čiara	ligne de mise en garde	on-guard line	Startlinie	línea de puesta en guardia
strieborná medaila	médaille d'argent	silver medal	Silbermedaille	medalla de plata
stupeň víťazov	podium	victory stand	Siegerpodest	podio
surový bod alebo sek	coup brutal	hit made with brutality	brutaler Hieb	golpe brutal
svetelný signál	signal lumineux	visual signal	Lichtsignal	señal luminosa
svetový rebríček šermiačov	classement mondial des escrimeurs	world ranking of fencers	Weltklassement der Fechter	clasificación mundial de esgrimidores
šatňa	vestiaire	dressing room	Umkleidekabine	cabina
šabľa	sabre	sabre	Sábel	sable
šablista	sabreur	sabreur	Säbelfechter	sablista
šerm	escrime	fencing	Fechten	esgrima
šerm fleuretom	escrime au fleuret	foil fencing	Florettfechten	esgrima de florete
šerm kordom	escrime á l'épée	épée fencing	Degenfechten	esgrima de espada
šerm šablou	escrime au sabre	sabre fencing	Säbelfechten	esgrima de sable
šermiareň	salle d'armes	fencing hall	Fechtsaal, Fechthalle	sala de esgrima
šermiar, šermiarka	escrimeur (escrimeuse)	fencer (lady fencer)	Fechter (Fechterin)	esgrimidor (esgrimidora)
šermiarska maska	masque d'escrime	fencing mask	Fechtmaske	careta de esgrima
šermiarská obuv	chaussure d'escrime	fencing shoes	Fechtschuhe	zapatillas de esgrima
šermiarská poloha	position d'escrime	fencing position	Fechthaltung	posición de esgrima
šermiarské rukavice	gant d'escrime	fencing glove	Fechthandschuh	guante de esgrima
šermiarska vesta	veste d'escrime	fencing jacket	Fechtjacke	chaqueta
šermiarska zbraň	arme d'escrime	fencing weapon	Fechtwaaffe	arma de esgrima
šermiarske nohavice	culotte d'escrime	fencing breeches, fenciag pants	Fechthose	pantalón de esgrima
šermiarske podkolenky	bas d'escrime	fencing stockings	Fechtstrümpfe	medias de esgrima
šermiarske tempo	temps d'escrime	fencing time, temps d'escrime	Fechttempo	tiempo
šermiarske vybavenie	équipement d'escrime	fencing equipment	Fechtausrüstung	equipo de esgrima
šermiarsky majster	maitre d'armes	fencing master	Fechtmeister	maestro de armas
šermiarsky oblek	costume d'escrime	fencer's clothing	Fechttanzzug	traje de esgrima
šermovať	faire de l'escrime	go in for fencing	Fechten treiben	practicar el deporte de esgrima
šermovať	tirer	fence	fechten	tirar, esgrimir
šífka planše	largeur de la piste	width of the piste	Breite der Fechtbahn	anchura de la pista
zlý kryt	mal paré	insufficient parry	ungenügend gedeckt	mal parado
štafeta s olympijským ohnom	relais de la flamme olympique	olympic relay	olympischer Fackellauf	relevo del fuego olímpico
tabuľka priamej eliminácie	tableau d'élimination directe	direct elimination match plan	Tabelle der Direktausscheidung	tabla de eliminación directa
tabuľka repesáže	tableau de repêchage	repêchage match plan	Tabelle der Hoffnungsrunde	tabla de repesca
taktika	tactique	tactics	Taktik	táctica
technické riaditeľstvo	directoire technique	directoire technique	Technisches Direktorium	directorio técnico
technika	technique	technique	Technik	técnica
tenšia časť čepele	faible de la lame	faible of the blade	Klingenschwäche	parte débil de la hoja
tenšia časť rubu (horná tretina čepele)	contre-taille	first third of the back edge	rückschneide	contrafillo
terca	terce	terce	Terz	tercera posición
tiskové stredisko	centre de presse	press centre	Pressezentrum	centro de prensa
tlak	pression	pressure	Anlehnung	presión
tréner	entraîneur	coach, trainer	Trainer	entrenador
tréning	entraînement	training	Training	entrenamiento
trénovať	s'entraîner	train	trainieren	entrenarse
trest	sanction	penalty	Strafe	sanción
trestný zásah	touche de pénalisation	penalty hit	Straftreffer	tocado de castigo
tribúna	tribune	stand	Tribüne	tribuna
trojitá finta	une-deux-trois	one-two-three	Doppelfinte	uno-dos-tres

trvanie zápasu	durée du combat	duration of a bout	Kampfdauer, Gefechtsdauer	duración del combate
turnaj	tournoi	tournament	Turnier	torneo
účastník, pretekár	tireur	participant, competitor	Teilnehmer	tirador
ukazovateľ	indice	indicator	Index	índice
ukazovateľ zásahov	indicateur de scores	count lamps	Zuschauerleuchte	lámparaindicador
umiestnenie ex-aequo (rovnaké pre oboch)	classification ex-aequo	equal placing	Plazierung ex-aequo	clasificación ex-aequo
únik	esquive	evasion	Ausweichen	esquiva
utkanie družstiev	rencontre	team match	Mannschaftskampf	encuentro
útočiaci šermiar	attaqueur	attacking fencer, attacker	Angreifer	atacañte
útočná akcia	action offensive	offensive action	Angriffsaktion	acción ofensiva
útok	attaque	attack	Angriff	ataque
útok flešou	attaque en flèche	flèche attack	Sturzangriff, Flèche	ataque en flecha
útok na čepeľ	attaque par action au fer	attack by prise-de-fer	Klingenangriff	ataque con acción al hierro
útok na čepeľ	attaque au fer	attack on the blade	Eisenschlag	ataque al hierro
útok patinandom	attaque par marcher-fente	attack with step forward lunge	Angriff mit Schritt vor Ausfall	ataque con marcha y fondo
útok posunom a flešou	attaque par marcher flèche	attack with step forward flèche	Angriff mit Schritt vor Sturzangriff	ataque con marcha y flecha
útok prípravný	attaque sur la préparation	attack on the preparation	Angriff auf die Vorberei tung	ataque sobre la preparación
útok výpadom	attaque par fente	attack with a lunge	Ausfallangriff	ataque con fondo
zlá zbraň	arme défectueuse	defective weapon	defekte Waffe	arma defectuosa
vak (taška) na zbrane	sac d'armes	fencing bag, case	Waffensack	saco de armas
vázba	liement	liement	Bindung	ligamento
vázba	engagement	engagement	Bindung	ligamiento
včasný protiútok	arrêt avec temps d'escrime	stop hit with the fencing time	Gegenangriff mit Tempogewinn	arrésto con tiempo de esgrima
včasný výhyb	dérobement, trompement	derobement, trompement	Kavation ins Tempo, Coupé ins Tempo	libramiento, engaño
vedúci delegácie	chef de la délégation	chief of the delegation	Delegationsleiter	jefe de la delegación
vítaz	gagnant, vainqueur	winner	Sieger	vencedor
vítaz, víťazka	champion (championne)	champion	Meister (Meisterin)	campeón (campeona)
vítazné družstvo	équipe victorieuse	winning team	Siegermannschaft	equipo vencedor
vítazstvo	victoire	victory	Sieg	victoria
vlajočka	fanion	pennant	Wimpel	banderin
zástava	drapeau	flag	Fahne	bandera
vpred!	allez!	play!	Los!	iadelante!
vrchný rozhodca (predseda výboru rozhodcov)	président du jury	president of the jury	Obmann	presidente del jurado
vyhlasovanie víťazov	cérémonie protocolaire de remise des prix	awarding ceremony	Siegerehrung	ceremonia de entrega le los premios
výhoda	avantage	advantage	Vorsprung	ventaja
výhyb	dégagement	disengagement	Kavation, Umgehung	pase
vylúčenie zo súťaže	exclusion de l'épreuve	exclusion from the corpetition	Ausschluss vom Wettbewerb	exclusión de la prueba
vylučovacia skupina	tour éliminatoire	qualifying round	Ausscheidungsrunde	vuelta eliminatoria
výpad	fente	lunge	Ausfall	fondo
výsledok	résultat	result	Ergebnis, Resultat	resultado
výsledková tabuľa	tableau d'affichage	score-board	Anschlagtafel	marcador
výstraha	avertissement	warning	Verwarnung	advertencia
výstraha platná pre boje priamej eliminácie	avertissement valable pour les matches d'élimination directe	warning valid for the matches by direct elimination	Verwarnung, gültig für die Direktausscheidung	advertencia válida para los matches de eliminación directa
výstraha platná pre celé kolo	avertissement valable pour la pour	warning valid for the whole pool	Verwarnung, gültig für die Runde	advertencia válida para toda la duración de la "poule"
výstraha platná pre jeden zápas	avertissement valable á chaque match	warning valid for each bout	Verwarnung, gültig für ein Gefecht	advertencia válida en cada match
výstraha platná pre utkanie družstiev	avertissement valable pour la rencontre d'équipes	warning valid for team match	Verwarnung, gültig für den Mannschaftskampf	advertencia válida para encuentro de equipo
výstražná čiara	ligne d'avertissement	warning line	Warnlinie	linea de advertencia
vytrvalosť	endurance, résistance	endurance	Ausdauer	perseverancia
vyvolanie pretekárov	appel des tireurs	call of the competitors	Aufruf der Fechtes	llamada de tiradores
zabavenie výstroja (materiálu)	confiscation du matériel	confiscation of the equipment	Konfiszieren des Materials	confiscación de material
otvárací ceremoniál	cérémonie d'ouverture	opening ceremony	Eröffnungsfeier	inauguración
zachovanie chodu zbraní	respect de la phrase d'armes	observance of the fencing frase	Respektierung des Treffvorrechts	respeto de la phrase de armas
zákaz štartu v súťaži	refus	refusal to participate	Aufgabe	renuncia
záľud, finta	feinte	feint	Finte	finta
zámer	intention	intention	Absicht	intención
zámer podružný (druhá intenzia)	deuxième intention	second intention	zweite Absicht	segunda intención
zámer priamy	première intention	first intention	erste Absicht	primera intención
zapisovateľ	marqueur du tableau	scorer	Tabellenführer	anotador
zárazník	bouton	button	Spitzenträger	botón

zásah	touche	hit	Treffer	tocado
zásah do zeme!	par terre!	on the ground!	Bodentreffer!	ien la tierra!
zásah na neplatný povrch	oui, mais en surface non valable!	yes, but not valid!	Ja, aber ungültig!	si, pero en superficie no válida!
zásah nebol!	pas de touche!	no hit!	Nicht getroffen!	ino hay tocado!
zásah vľavo!	touche á gauche!	hit on the left!	Links getroffen!	itocado a la izquierda!
zásah vpravo!	touche á droite!	hit on the right!	Rechts getroffen!	itocado a la derecha!
záskok	bond en arrière	backward jump/leap	Sprung rückwärts	salto atrás
zaujatost' rozhodcov	partialité des juges	partiality of the judges	Parteilichkeit der Kampf richter	parcialidad de los jueces
závada na elektrickom zariadení	défaillance du matériel électrique	failure of the electrical equipment	Defekt im Elektromaterial	deficiencias del material eléctrico
závěrečný ceremoniál	cérémonie de clôture	closing ceremony	Schlussfeier, Abschlussfeier	clausura solemne
záznam zápasov v skupine	feuille de poule	pool sheet	Rudentabelle	hoja de "poule"
ostáva asi 1 minúta boja	encore environ une minute combat!	approximately one minute to fence!	Eine Minute Kampfzeit!	queda todavía alrededor de un minuto de combate!
získaná pôda	terrain gagné	ground gained	gewonnener Boden	terreno ganado
zlatá medaila	médaille d'or	gold medal	Goldmedaille	medalla de oro
změna väzby	changement d'engagement	change of engagement	Wechselbindung	cambio de ligamiento
znak	emblème	emblem	Emblem	emblema
zranenie	trauma	injury	Verletzung	lesión
zrušenie zásahu	annulation de la touche	annulment of the hit	Annullierung des Treffers	anulación del tocado
zrušiť	annuter	annul	annuvieren	aular
stratená pôda	terrain perdu	ground lost	verlorener Boden	terreno perdido
zvít'aziť	gagner, vaincre	win a bout	gewinnen, siegen	ganar, vencer
zvukový signál	signal acoustique	sound signal	akustisches Signal	señal acústica
			<i>Dle podkladů ČŠS zpracoval: 23.3.2000</i>	
			<i>Šestavil: Martin Látal - Do slovenčiny preložil Jozef Nagy</i>	